

Xojon carta-la San Pabło xi kiskii-la xita naxandá-la Cristo xi títsajna Filipos

*Kó tsò Pabło nga síhixat'aà jñà xita naxandá-la
Cristo xi títsajna Filipos*

¹ Ngats'ioò xi titsajnaà ján naxandá Filipos xi xita-la Nainá maà nga Cristo Jesús titsajnakoo, tikoá jñò xi nìkitasòn xá nga nìkindaa naxandá-la Nainá kò jñò xi nìchját'aà, 'an xi 'mì-na Pabło kò Timoteo titsanìhixot'aà-nòjen nga chí-nda-la Jesucristo 'mì-najen. ² Nainá xi Na'èn-ná, kò jè Jesucristo xi otíxoma-ná kàtatsjá-nò kjondaà kò kjoa'nchán ya ijìin inima-nò.

*Kó tsò Pabło nga chjat'aà-la Nainá it'aà ts'e xita
Filipos*

³ Jè Nainá xi 'an bexkoán, tsjaà-la kjondaà nga indiaà indiaà bítsjeèn-na it'aà tsajòn. ⁴ K'e nga indiaà indiaà chjät'aà-la Nainá, 'ñó ndaà matsja-na nga ngats'ioò chjätjì-nò, ⁵ koií kjoa-la nga jñò titsanichját'aà-ná nga ma chjaya 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo tjen-ne jè nachrjein k'e nga kòkjeiín-nò skanda nachrjein i'ndeí. ⁶ 'An, k'oaá s'ín makixi-na nga jè Nainá, koni s'ín tsibíts'iaako-nò nga tísíkatjìya-la inima-nò kò kjohítsjeèn-nò, skanda k'eé sijnogò-ne kjoa koi jè nachrjein k'e nga kjoíí ijngòò k'a Na'èn-ná Jesucristo. ⁷ Ndaà tjín nga k'oas'ín síkítsjeèn-nò ngats'ioò jñò xi 'ñó matsjake-nò nga ngàsòn

kitjoé-nò kjondaà-là Nainá koni 'an; nga jñò titsanìchját'aà-ná nga ma benojmí-là jñà xítà jè 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo nas'in ndayá tijnáa iya, kò nas'in xin tijnáa nga ósikoaa jè 'én kò okoò-là xítà nga 'én kixi-né. ⁸ Tíbeè Nainá nga kixí kjoa nga ngats'ioò, 'ñó matsjake-nò koni s'in tjín jè kjoatjòcha xi 'ñó tse tjín-là Jesucristo. ⁹ K'e nga bìtsi'batji-nò, k'oaá s'in síjét'aà-là Nainá nga jè kjoatjòcha xi tjín-nò, isa ndaà tìtsjacha xinguiòò, isa ndaà kjohítsjeèn kàtas'e-nò kò isa ndaà kàtamachiya-nò ngats'ìi kjoa xi kixi tjín, ¹⁰ mé-ne koma chjaàjìin-nò kjoa xi nguì ndaà tjín. K'oaá s'in koma-ne nga tsjeè sjichá yijo-nò kò nimé jè sakòt'aà-nò jè nachrjein k'e nga kjoíi ijngoò k'a Cristo. ¹¹ Nga kàta'ya-là nga jñò, nguì kixíi tjín kjoa xi 'nè nga kò nga'ño xi tjín-là Jesucristo mé-ne jè Nainá jeya kíjna-ne kò 'nga kíjna.

Kó komà nga isa kjìn xítà kòkjeíin-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo

¹² Ndí 'ndsé, mejèn-na nga ndaà kàtasijìin-nò nga k'oaá s'in tímochjeén ngats'ìi kjoa xi tímat'ian nga isa kjìn xítà mokjeíin-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹³ Nga ngats'ìi soldado xi síkinda ni'ya osen kò ngats'ìi xítà xi i'nga, tjíjìin-là nga koií kjoa-là 'én-là Cristo nga ndayá tijnáa. ¹⁴ Jñà xítà xinguiáá xi 'ndsé chibá, nga nchíbeè nga ndayá tijnáa'ya, kjìn ma-ne xi ma'ño ikon, mì tì kii tsakjón-ne it'aà ts'e 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo nga chjayajìin-là xítà.

¹⁵ Kixíi kjoa, tjín i'nga xítà xi 'én-là Cristo chjaya ta koií kjoa-là nga machinikeè-na nga jè xi mejèn-là nga isa kjìn xítà kjit'aà-là. Tanga tìkoaá

tjín i'nga xi ndaà tjín inìma-la nga bénojímí kixì jè 'én-la Cristo. ¹⁶ Jñà xìta xi ndaà tjín inìma-la, k'oaá s'ín bénojímí nga matsjakeè-na, nga jyeé ndaà tjìin-la nga Nainá jí kisikíjna-na ndayá mé-ne nga 'an kichjàtjìa 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹⁷ Tanga jñà xìta xi i'nga, nga chjaya it'aà ts'e Cristo, mìtsà kò inìma-la bénojímí. Ta jè xi mejèn-la nga kjin xìta kjit'aà-la. K'oaá s'ín mejèn-la nga isa tse kjo'in síkjiaán nga jye ndayá tjìnaa'ya. ¹⁸ Mìtsà mé-ne, tsà ndaá tjín inìma-la nga okóya 'én ndaà-la Nainá, kò tsà majìn; mì 'aán oko-na. Ta jè xi mejèn-na nga kàtachjaya 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. K'oaá ma-ne nga tsja ma-na.

Mé xi 'ñó mejèn-la Pablo

Nga tífi nachrjein kòtsjaá-isa-na, ¹⁹ koií kjoa-la nga ngats'ìl kjoa xi tíma, jyeé tjìin-na nga kijchò nachrjein nga kítjokàjñaà kjo'in koi-né nga jñò bìtsi'batjì-ná kò nga tsjá-ná nga'ño Inìma Tsjeè-la Cristo. ²⁰ Ta jè xi 'ñó mejèn-na kò tikoña kjoa nga mì kòsobà-na nga ch'o síkíjna Cristo. Jè xi mejèn-na nga mì kì tsakjoòn-la xìta nga ma kichjà-la mé-ne 'an, tsà tjìnakoan, kò nas'ín kiyá, jè Cristo jeya kíjna it'aà ts'an. ²¹ 'An, nga tjìnakoan, jè-né nga jeya kíjna Cristo. Kò tsà 'an kiyá, isaá-la ndaà s'e. ²² Tanga tsà takó kótijnakoan ì isò'nde, tsà koií nachrjein-la s'ìin-isa xá-la Nainá. K'oaá ma-ne, mìkìl be mé xi isa ndaà tjín. ²³ Ingajò kjoa koi 'ño 'in ma-na; jòya tjín kjohítsjeèn-na; mejèn-na nga kàtiyaa mé-ne nga ya kótijnakoaa Cristo; nga isaá-la 'ño ndaà s'e. ²⁴ Tanga xi kjondaà tsajòn, isa 'ño mochjeén nga kótijnakon isa. ²⁵ K'oaá s'ín beè-la takoàn nga kótijnakon isa, nga k'oaá

s'ín tǐngò takoàn nga mochjeén-nò it'aà ts'an. Kótǐnjǎjǐn-nò mé-ne koma siichját'aà-nò nga ìsǎ tsja koma-nò koni s'ín mokjeiín-nò kò nga ìsǎ ndaà kòkjeiín-ìsǎ-nò. ²⁶ Mé-ne k'e nga kǐchokon ìngò k'a-nò, ìsǎ tsja koma-nò nga ìsǎ 'nga sǐkǐjna Cristo Jesús koni s'ín osìkò-na.

²⁷ Ta jè xi 'ñó mochjeén nga k'oas'ín tǐchá yijo-nò koni tsò 'én ndaà-lǎ Nainá xi kjoǎ ts'e Cristo; mé-ne tsà koma kǐkon-nò kò tsà mìkiì koma kǐján, tákó kǐ'nchrè-ná nga kixǐ tǐsǎjnako 'én, nga jngò tǐn kǐohǐtsjeèn-nò nga ngàsòn tǐsabixkàn-tǐjò koni s'ín mokjeiín-nò 'én ndaà-lǎ Nainá xi kjoǎ ts'e Cristo, ²⁸ nga mì tsakjoòn-là jǎà xǐtǎ kondra-nò. Koni s'ín tǐtsa'nè ngats'iì kjoǎ koi, k'oaa s'ín sǐjna koni jngò chǐbǎ xi okó nga jǎà xǐtǎ kondra, kjoehesòn-né, tǎnga jǎò, kǐtjokàjǐn-nò kǐj'in. Kjoǎ koi, it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. ²⁹ Nga Nainá tǐkooá tsjá-nò kǐjondaà nga kǐj'in tǐsanǐkǐoón xi kjoǎ ts'e Cristo koni s'ín kǐtsjaà-nò kǐjondaà nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-lǎ. ³⁰ Nga jǎà kjoǎ xi tǐjín-nò ì'ndeì, tǐjǎà-ne xi 'an kǐs'e-na koni s'ín kǐ'yaà jǎò, kò tákó koiì kjoǎ tǐjín-na skanda nǎchrjein ì'ndeì koni s'ín tǐtsǎna'yà.

2

Kǐohǐtsjeèn xi kǐs'e-lǎ Cristo nga nangui kǐsǐkǐjna yijo-lǎ ì'isò'nde

¹ Jǎò, nga Cristo tsjá-lǎ nga'ñó inǐma-nò, kò nga jè kjoǎtǐjòcha sǐje takòn-nò, kò nga jè Inǐma Tsjeè-lǎ Nainá ndaà sǐkǐtsǎjnajtǐn-nò nga nǐxákjoò, kò nga nguì koo inǐma-nò tǐjín-nò kǐohǐmatakon, ² k'oaa ma-ne nga sǐjé-nò nga ta jngò kǐohǐtsjeèn kǎtas'e-nò, jngò kjoǎtǐjòcha, ngàsòn t'è-là takòn, kò

ngásòn chibà-nò mé xi nìkítsjeèn mé-ne nga ìsa ndaà kòtsja-na. ³ Kì kjoà 'nga takòn onguíchjaà, kò kì 'nga nìkítsajna yijo-nò. Tà saá nangui tikítsajna yijo-nò, k'oaá s'ín jchaxkón xita xi kj'eíi koni tsà jñà títsajna ítjòn. ⁴ Kì ta koi nìkájno xi kjondaà tsajòn. Tikoaá tikájno-nò mé xi mochjeén-la xita xi kj'eíi.

⁵ K'oaá tjín kjohítsjeèn xi kàtas'e-nò koni tjín kjohítsjeèn xi tjín-la Cristo Jesús. ⁶ Nas'ín tijè sobà-ne Nainá, mìtsà kòs'ín kisikítsjeèn nga kjo'ño mejèn-la nga kòs'ín kájna koni s'ín tjína Nainá. ⁷ Ta saá 'ño nangui kisikájna yijo-la nga kòs'ín tsibìjna koni jngòò xita chì'nda, koni xi taxkì xita isò'nde. ⁸ K'e nga jye taxkì xita komà, kisikajeén-la inima-la nga ndaà kisikitasòn yije-la Nainá skanda kó nga k'en nga ya kinik'en-t'aà krò. ⁹ K'oaá ma-ne, Nainá, k'e nga jye kisikjaáya-la, taxkì 'ño 'nga kisikájna. Kitsjaà jngòò-la 'ín xi ìsa 'ño 'nga tjína mé-ne jè kotìxoma yije-la xita. ¹⁰ Mé-ne nga it'aà ts'e Jesús kìncha-xkó'nchi-la ngats'ìi xi títsajna ngajmì, xi títsajna ì it'aà nangui, kò xi títsajna jjiin nangui. ¹¹ K'oaá s'ín kitsò ngats'ìi xita nga Jesucristo, jè xi otìxoma; k'oaá ma-ne nga jeya kájna Nainá xi Na'èn-ná.

Mé xi s'eén nga ixti tsjeè-la Nainá 'mì-ná

¹² K'oaá ma-ne, jñò ndí 'ndsè xi 'ño matsjake-nò, k'e nga tsohótijnako-nò, kjit'aà nachrjein ndaà kinikitasòn. I'ndeì nga kjiiin tjínaa, tákó k'oas'ín ndaà tikitasòn. K'oas'ín t'een nga kàta'ya-nò nga jyeé itjokàjñòò kjo'in kjoa ts'e jé-nò koií kjoa-la nga 'ño tsakjoòn-chaà yijo-nò. ¹³ Nga jè Nainá xi ndaà tísíxájiin inima-nò. Jè síkítsjeèn-nò nga k'oaá s'ín

mejèn-nò koni s'ín ndaà sasén-la Nainá kò tìjè-ne xi tsjá-nò nga'ño nga ma k'oas'ín 'nè.

¹⁴ Ndaà t'een yije nìtá mé kjoa-ne; kì taxkì tsajét'aà-là Nainá kò kì chitiya-nò nìtá mé kjoa-ne.

¹⁵ K'oaá s'ín koma-ne nga ixti tsjeè-la Nainá k'oín-nò; nímé jé s'e-nò nga titsajnajìin-là xìtá ts'en kò xi ch'o s'ín; jñò, k'oaá s'ín kàta'ya-nò koni ni'ín-la ni'ño xi síhiseèn ñánda jñò choòn. ¹⁶ Tìka'bísòn 'én ndaà xi síkìjnakon inìma-ná, mé-ne jè nachrjein k'e nga kjoíí ìjngoò k'a Cristo, ndaà kòtsja-na nga mìtsà ta kjojtò koni s'ín kis'iaàn nga 'ño kisìxájìin-nò nga tsakoòya-nò 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹⁷ 'An, matsjaá-na kò síjngoàà kjojsja xi tìjín-nò nas'ín kjo'in tìsìkjaáan koni jñò nga kjo'in tìtsanìkjoón nga koií kjoa-la nga mokjeíin-nò it'aà ts'e Cristo. Kjo'in xi tìjín-nò k'oaá ngaya-la koni jngoò kjojtò xi jñò 'biì-la Nainá, kò jè kjo'in xi 'an tìjín-na tìkooá 'an tsjaà-la Nainá koni kjojtò tsajòn. ¹⁸ Jñò, k'oaá tìs'ín kàtatsja-nò mé-ne kojngoò-ne kjojsja xi tìjín-ná.

It'aà ts'e Timoteo

¹⁹ K'oaá s'ín tìsìkìtsjeèn, tsà Na'èn-ná Jesús mejèn-la nga sikasén nìton-nò Timoteo, mé-ne 'an kòtsja-na k'e nga kjoííko-na okixì it'aà tsajòn kós'ín tìtsajnaà. ²⁰ Mì tì yá xìtá tìjín ìsa-na xi k'oas'ín ngàsòn síkájno it'aà tsajòn koni jè Timoteo.

²¹ Ngats'ì xìtá xi k'jeíí, saà kjondaà ts'eé ótsji, mìkìí ótsji xi kjondaà ts'e Cristo. ²² Jñò, jyeé ndaà tìjìin-nò, jè Timoteo xìtá kixì-né. Ndaà síchját'aà-na it'aà ts'e 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo, k'oaá ngaya-la koni tsà kì'ndí ts'an-ná. ²³ Tìkooña kjoa-ná nga sikasén-nò Timoteo k'e nga skoeè

kós'ín s̄indaàjìin kjoa-na. ²⁴ Tanga jè Na'èn-ná ma'ñót'aà takoàn, nga tsjá'nde-na nga t̄ikoa 'an koma k̄jikon n̄iton-nò.

It'aà ts'e Epafrodito

²⁵ Tanga k'oaá s'ín kisìkítsjeèn nga ítjòn siikasén ìjngoò k'a-nò jè 'ndsè Epafrodito. Ndaà kisìxáko-na. K'oaá s'ín tsajmeiiko-na koni jngoò soldado nga bixkàn-tji-jen 'én-la Nainá. Nainá kàtichjí-nò nga kinikasén-ná k'e nga 'ñó tímochjeén-na. Ndaà kisìchját'aà-na. ²⁶ I'ndeì, mejèn-la nga skoexkon-nò ngats'ioò, 'ñó tísíkájno nga j̄nò jyeé kina'yà nga kjòxk'én-né. ²⁷ Kixíí kjoa nga kjòxk'én-né, kjomeé k'en. Tanga Nainá kjòhimakeè; mìtsà ta jè xi kjòhimakeè, koó 'an, mé-ne nga mì ìsà tse kjoaba s'e-na. ²⁸ K'oaá ma-ne nga tìsikasén n̄iton-nò, mé-ne k'e nga jchaxkoòn ìjngoò k'a, kotsja-nò it'aà ts'e, koa 'an, t̄jxìn chiba-na kjoaba. ²⁹ Chjoétjò nga ko kjotsja-nò nga 'ndseé chibá it'aà ts'e Na'èn-ná. Chaxkón yije xi ngàsòn ok'in-la koni jè. ³⁰ Koií kjoa-la it'aà ts'e xá-la Cristo nga kjomeé k'en. Jè kjoa xi j̄nò mìkiì komà kinìchját'aà-ná, jé Epafrodito, 'ñó tsibínè-la yijo-la nga ndaà kisìchját'aà-na nas'ín kjomeé k'en.

3

Mé kjoa xi ìsà 'ñó chjí-la nga kixi k̄itsajnaá nguixkon Nainá

¹ Ndí 'ndsè, k'oaá xan-nò, tsja t'è-là inìma-nò nga Na'èn-ná Jesús t̄itsajnakoo. 'An, mìkiì masii-na nga t̄ikjì ìjngoò k'a-nò j̄nà kjoa xi jye kòk̄jìn k'a kjì-nò nga kjondaà tsajòn-nò. ² T̄ikindaà yijo-nò it'aà ts'e j̄nà x̄ita xi kjo'ñó mejèn-la nga otet'aà yijo-la

xita nga bít'aà chiba-la kjoa ts'e circuncisión. Tikindaa xita koi nga nimé chjí-la. Tikindaa nga 'ñó ch'o s'ín. ³ Jñá-ná xi nguì kixi kjoa nga tjít'aà chiba-ná nga 'ya-la nga xita-la Nainá 'mì-ná. Jñá-ná xi ndaà yaxkoán Nainá nga jè Inima Tsjeè-la síchját'aà-ná. 'Ñó ndaà matsja-ná nga jè ma'ñót'aà takoán Cristo Jesús nga mìtsà jè kjoa ts'e yijo-ná ma'ñót'aà takoán. ⁴ 'An, mìtsà kjoa ts'e yijo-na ma'ñót'aà takoàn nas'ín kjin skoya kjondaà kisikitasoàn. Tsà tjín i'nga xita xi koi ma'ñót'aà takòn kjondaà xi tjín-la, tanga 'an mì k'oaá s'ín tìs'iaàn nas'ín tsato kjin skoya kjondaà kisikitasoàn. ⁵ K'e nga tjín-la jiin nachrjein nga kits'ian, kisit'aà chiba-na kjoa ts'e circuncisión. 'An, xita Israel-ná, tje-la Benjamín-ná. Xita Hebreo-ná, kò jñà xita jchínga-na nguì xita Hebreo-né. 'An, nguì xita fariseo-ná nga jñà kjotíxoma-la xita judío nguì ndaà kisikitasoàn. ⁶ Nga 'ñó fit'aà-la koni s'ín tjín kjotíxoma-la xita judío, 'an skanda kiitjinguì kondraá-la xita naxandá-la Cristo. 'An, nguì kixi kisikitasoàn kjotíxoma-la xita judío, nijngoò xi mìkiì ndaà kisikitasoàn. ⁷ Nga sa ítjòn, 'an, k'oaá s'ín kisikítsjeèn nga 'ñó tse chjí-la ngats'ìi kjoa koi; tanga i'ndeì nga Cristo fit'aà-la nimé chjí-la kjoa koi. ⁸ Xi nguì okixi, ngats'ìi kjoa xi 'an ma'ñót'aà takoàn nga sa kjòtseé, i'ndeì, k'oaá s'ín beè takoàn nga nimé chjí-la mì k'oaà-ne koni s'ín bexkoan Cristo Jesús xi otíxoma-na nga isa 'ñó tsato chjí-la. Ngats'ìi kjoa koi, jyeé tsachrjengua yije xi kjoa-la Cristo. Ta tjé beè takoàn mé-ne nga ya ma fit'aà-la Cristo ⁹ kò mé-ne nga ya kótijnakjoòkoaa. Nga kixi ótjna nga nguixkòn Nainá, mìtsà koi kjoa-la nga

'an ndaà sikitasoàn kjotíxoma-la xítá judío, koi-né nga mokjeiín-na it'aà ts'e Cristo. Jè Nainá xi kixi síkíjna-na koií kjoa-la nga mokjeiín-na. ¹⁰ Mejen-na nga isa ndaà skoexkoan Cristo; skoeè nga'ño xi tjin-la nga jaáya-la it'aà ts'e kjoabiyaà; kàtamajngò kjohítsjeèn-na kò ts'e Cristo koni s'ín komàt'in nga kisìkjeiín kjò'in skanda k'e nga k'en, ¹¹ mé-ne k'oa tís'ín kjoaáya-na it'aà ts'e kjoabiyaà koni s'ín jaáya-la Cristo.

Mé xi s'ín Pablo nga ma kijchò tjingui-la kjotjò xi tsjá Nainá

¹² Mìtsà tsò-ne kjoa nga jye kjòngàsòn yije-na kjoa koi. Kje'è tsà nguì xítá kixi 'mì-nà. Tanga tífi tjingui-la nga mejen-na nga isa ndaà skoexkoan skanda kó nga kijchò tjingui-la mé kjoa-ne nga ijchò tjingui-na Cristo Jesús. ¹³ Ndí 'ndsè, k'oaá s'ín machiya-na, kje'è kii bijchó tjingui yije-la kjondaà xi tjin-la Cristo. Tanga jngò kjoa tís'iaàn, tìsjhàajñaà yije kjoa xi jye tsato, tìbínè-la yijo-na nga kijchò tjingui-la kjoa xi sa nchrobá. ¹⁴ Tífi tjingui-la skanda ñánda fehet'aà-ne, mé-ne nga tjoé-na kjotjò xi Nainá tsjá-na nga xó kùchja-na Nainá ján ngajmì nga Cristo Jesús tijnakoaa.

¹⁵ Ngats'iaá xi jye ndaà mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, ngàsòn ngáya k'oas'ín síkítsjeèn. Jñò, tsà mikì k'oas'ín nìkítsjeèn, Nainá síkíchijyandaà-nò. ¹⁶ Tanga mochjeén-né nga k'oas'ín síkitasoán koni kji jye machiya-ná skanda nachrjein i'ndeì.

¹⁷ Ndí 'ndsè, k'oaá s'ín tìjchá yijo-nò koni s'ín tìsjhá yijo-na. Chjìngui-là jña xítá xi k'oas'ín ndaà nchisíjchá yijo-la koni s'ín titsa'nè-jen. ¹⁸ Nga kjin ma xítá xi tjíma xi kondra fi tjingui-la jè 'én xi

tís'enojmíya nga krò k'en-t'aà Cristo. Kòkjìn k'a k'oa xan-nò; ì'nde ì skanda koo ndáxkoaàn tìbìxteèn nga ìjngoò k'a k'oa tìxan-nò. ¹⁹ Xìta koi, k'e nga kjoehet'aà nachrjein-la, kjo'íin sìlkjeíin nìta kjé-ne. Ta koií ótsji kjoa xi síjé yijo-la kò mìtsà Nainá ótsji. 'Nga síkítsajna yijo-la kjoa xi tjinè-la nga kosobà-la. Tà koií síkítsjeèn kjoa ts'e isò'nde. ²⁰ Tanga jñá, ján ì'nde-ná ngajmì. 'Ñó ndaà titsachiñá-lá nga ya kjinchrobà-ne jngoò xi kochrjekàjìin-ná kjo'in, jè-né Jesucristo xi otixoma-ná. ²¹ Jè sìlkjatjìya-la yijo ni'nde-ná; k'oaá kji koma koni kji ts'e jè, nga jeya kji. Jè sìlkjeén nga'ño xi tjin-la nga jè otixoma yije-la nìta mé xi tjin.

4

Mé xi s'éeen nga jye kixi titsajna kooá Cristo

¹ K'oaá ma-ne jñò ndí 'ndsè xi 'ño matsjake-nò, kò nga 'ño makájno-na nga mejèn-na skoexkon-nò, kò nga nìtsja-là inìma-na, kò jñò xi kjotjò-na ma it'aà ts'e xá-na, k'oaá xan-nò nga kixi titsajnakoo Na'èn-ná, jñò xi 'ño matsjake-nò.

² Tìbitsi'bà-la jè Evodia kò Síntique, nga ngàsòn ndaà kàtjikò xikjín nga ndichja joó xi it'aà ts'e Na'èn-ná. ³ Tìkooá ngaji ndí 'ndsè xi ngàsòn taña nìxá, tìsìjèt'aà-lè, tìchját'aà-la íchjín koi; nga ndaà kisixáko-na it'aà ts'e 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. Kò jè Clemente kò xita xi i'nga tìkooá ndaà kisixáko-na. Xita koi, jye tjit'aà 'ín-la xojon ts'e kjoabinachon ján ngajmì.

⁴ Tsja t'è-là inìma-nò nga Na'èn-ná titsajnakoo. Ìjngoò k'a k'oa xan-nò: ¡Tsja t'è-là takòn! ⁵ Jñò,

kàtabeè yije-nò xita nga xita ndaà 'mì-nò. Jyèé tímachraña nga kjoíí ìngoò k'a Na'èn-ná.

⁶ Kì mé kjoa níkájno. Ta ìsaá tíjèt'aà-là Nainá k'e nga mé xi mochjeén-nò. Tíkoo tjiì-là kjondaà.

⁷ K'oaá s'ín koma-ne nga tsjá-nò kjoa'nchán Nainá. Jè kjoa'nchán xi tsjá-nò fahatonè-la koni s'ín bítsjeèn-la xita. Kjoa'nchán jè, jè xi sùkinda inima-nò kò kjohítsjeèn-nò nga Cristo Jesús titsajnakoo.

⁸ Ndí 'ndsè k'oaá xan-nò xi fehet'aà-ne. Tíkítsjeèn xi kjoa kixì, kjoa xi ndaà yaxkón, kjoa xi ndaà tjín nga nguixkòn Nainá, kjoa xi tsjeè tjín, kjoa xi ndaà sasén-ná, kò ngats'ìi kjoa xi ndaà na'yà-la. Kò tsà tjín-ìsa kjoa xi kj'eijì xi 'ñó ndaà tjín, xi ok'ìn-la nga 'nga kítsajna, koií kjoa tíkítsjeèn.

⁹ K'oas'ín t'een koni s'ín tsakoòya-nò okixì xi 'an kitsjaà-nò, 'én xi kina'yá-ná, koni s'ín kí'ya-ná nga kis'iaàn; tákó k'oas'ín t'een. Nainá xi tsjaà-la kjoa 'nchán inima-ná, jè kíjnakò-nò.

Kjondaà-la ts'e xita Filipos it'aà ts'e Pablo

¹⁰ 'Ñó matsja-na koni síkò-na Na'èn-ná nga ijchò nachrjein, ìngoò k'a kiníkítsjeèn-ná. 'An k'oaá s'ín síkítsjeèn nga mìtsà kinìjchàajñoò xi it'aà ts'an, tà jè-né nga mìkiì xátì kitjò'nde-nò nga kinìchját'aà-ná. ¹¹ Mìtsà koi kjoa-la nga k'oatixan-nò tsà mé tsojmì xi chijat'aà-na. Jyèé kjò'nga-na nga majngoò takoàn mé xi tjín-na.

¹² Be-ná kó ma nga ima tísíjchá yijo-na. Tíkooá be-ná kó ma k'e nga tjín-na tsojmì. Jye tíbe nita mé kjoa xi tímat'ian. Tijé-na tsà skiì tjina indso'bà, kò tsà kjinchrá tìbiyàà, tsà ningui-na tsojmì kò tsà nìmé tsojmì tjín-na. ¹³ Koma yijeé-na nita mé

kjoa-ne nga jè Cristo tsjá-na nga'ño. ¹⁴ Tanga jño, tákó ndaà ki'nè-nò nga kinìchját'aà-ná k'e nga kjoa tijnajñaà.

¹⁵ Jño xi naxandá Filipino tsajòn, tíjìn-nò nga ta jño-nò xi kinìchját'aà-ná mé xi kjòchjeén-na, jè nàchrjein k'e nga kiaà nangui Macedonia k'e nga sa tsibìts'iaa nga kichjàkò-nò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. Nijngò naxandá-là Cristo xi kj'eí xi ma-là kisìchját'aà-na. ¹⁶ Tìkoá k'e nga tsohótijna naxandá Tesalónica, jngò jò k'a kinìkasén-ná kjotjò xi kjòchjeén-na. ¹⁷ Mìtsà mé kjotjò tsajòn xi mejèn-isa-na, ta jè xi mejèn-na nga isa ndaà kàtasíchikon-t'in-nò Nainá. ¹⁸ Jyèé kiskaàt'aà yije-na ngats'ìi xi kinìkasén-ná. Jyèé tíjìn yije-na xi mochjeén-na skanda ninguii-na nga jyèé j'ìikò-na nga'ño xi kinìkasén-ná kò Epafrodito. Kjotjò xi kinìkasén-ná k'oaá s'ín ngaya-là koni chrjongó-là Nainá xi 'ño ndaà jne, jña kjotjò xi 'ño ndaà sasén-là Nainá. ¹⁹ K'oaá ma-ne, jè Nainá xi 'an kjit'aàtakoàn, tsjá yije-nò nìta mé xi chijat'aà-nò koni s'ín jeya tíjìn kjoa nchíná xi tíjìn-nò nga Cristo Jesús titsajnakoo. ²⁰ Jè Nainá xi Nà'èn-ná, jeya kàtìjna nìta mé nàchrjein-ne, nìta mé nó-ne. K'oaá s'ín kàtama.

Xi fehet'aà-ne, Pablo síhixat'aà xìta Filipos

²¹ It'aà ts'an, tíixat'aà yije jña xìta naxandá-là Cristo xi ya titsajna. Jña xìta 'ndseé xi í titsajnakò-na, tìkoá nchisíhixat'aà-nò. ²² Ngats'ìi xìta-là Cristo síhixat'aà-nò. Jña nchisíhixat'aà ítjòn-nò xi títsajna ni'ya-là César xi xìtaxá ítjòn ts'e Roma.

²³ Ngats'ioò, jè kàtìjnako-nò kjondaà-la Jesu-
cristo xi otíxoma-ná. K'oas'ín kàtama.

'Én-lá Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0